VitaLight®

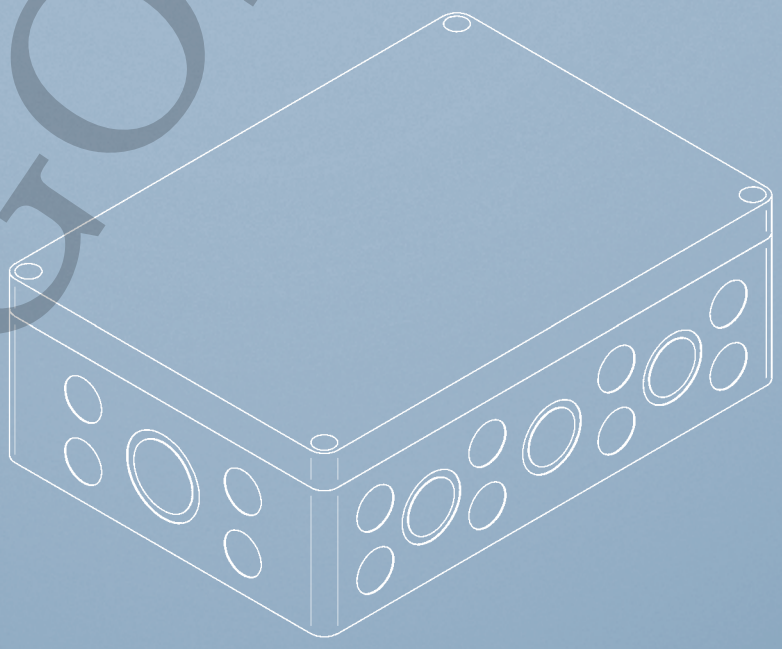
a brand of Hugo Lahme GmbH

Diese Anleitung ist sorgfältig zu lesen und aufzubewahren.
This manual is to be read carefully and archived.
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией!

# Einbau- und Bedienungsanleitung für Netzteil Art.-Nr. 4380650

## User manual for power supply unit code 4380650

## Руководство по монтажу и эксплуатации блока питания, артикул 4380650



HUGOLAHME.RU

Stand 07/2014

Art.-Nr.: 577902

VitaLight®
a brand of Hugo Lahme GmbH

# Bedienungsanleitung für Netzteil Art.-Nr. 4380650
# User manual for power supply unit code 4380650
# Блок питания, артикул 4380650

Für die Anwendung von bis zu 4 Scheinwerfern 12 x 3 W LED monochrom oder 12 x 3 W RGB als Slave-Betrieb oder mit 2 Scheinwerfern 24 x 3 W monochrom oder 24 x 3 W RGB als Slave-Betrieb.

For use of 4 floodlights 12 x 3 W LED monochrome or 12 x 3 W RGB operated as slaves or 2 floodlights 24 x 3 W monochrome or two 24 x 3 W RGB operated as slaves.

Предназначен для подключения 4-х монохромных или RGB 12 x 3 Вт LED прожекторов или 2-х монохромных или RGB 24 x 3 Вт LED прожекторов в режиме Slave.

## INSTALLATION

Die Installation darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die Installationsvorschriften des zuständigen EVUs und der DIN VDE 0100-702 sind zu beachten. Die Netzleitung zur Versorgungseinheit ist mit einem Querschnitt von min. 3 x 1,5 mm² zu verlegen. Nach VDE 0100, Teil 701, Abschnitt 4.1.3 muss ein FI-Fehlerstrom-Schutzschalter mit 30 mA bauseits gestellt werden. Die Einbau- und Bedienungsanleitungen der jeweiligen Unterwasserscheinwerfer sind unbedingt zu beachten.

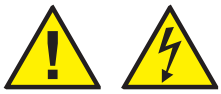
**ACHTUNG**! Für alle Arbeiten an der Versorgungseinheit muss die Versorgungsspannung abgeschaltet werden.

## INSTALLATION

The installation shall only be carried out by admitted experts. The installation regulations of the responsible Energy Supply Company are to be followed. A cable with a cross section of at least 3 x 1.5 mm² has to be connected with the supply unit. A RCD device with 30 mA has to be installed. It is imperative to follow the instructions in the manuals of the respective underwater spotlights.

**ATTENTION!** When working at the ballast, the care tension has to be switched off!

## МОНТАЖ



Монтаж должен осуществлять только квалифицированный электрик в соответствии с требованиями ПУЭ! Для подключение блока питания к балласту используйте кабель 3 x 1,5 мм². Установите УЗО - 30 мА. Также соблюдайте инструкцию по монтажу и эксплуатации подводных прожекторов.

**ВНИМАНИЕ**! Во время проведения работ, отключите устройство от питания!

HUGOLAHME.RU

## Montagehinweis

Installation der Versorgungseinheit nur in trockenen Räumen. Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten.

Mindestabstand zwischen den Versorgungseinheiten 100 mm.

**ACHTUNG!** Tritt ein Defekt an der Versorgungseinheit auf, ist eine fachgerechte Reparatur nur durch den Hersteller zulässig.

## Assembly tip

Installation of the ballast only in dry places. The surrounding temperature may not exceed 40°C.

Minimum distance between the supply units: 100 mm.

**ATTENTION!** If any defect in the ballast occurs, only a repair by the manufacturer is allowed.

## Указания к монтажу

Размещать в сухом помещении с температурой воздуха не более 40°C. Соблюдать минимальное расстояние между блоками - 100 мм.

**ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения неисправностей, обращайтесь в сервисную службу изготовителя!

## Eigenschaften

Das Gehäuse des Netzteils ist aus Polystyrol. Schutzklasse IP 54 wird nur bei fachgerechter Montage gewährleistet. Das Netzteil ist ausgelegt für die Versorgung von max. 4 Unterwasserscheinwerfern 12 x 3 W monochrom oder 12 x 3 W RGB im Slave-Betrieb oder für die Versorgung von max. 2 Unterwasserscheinwerfer 24 x 3 W monochrom oder 24 x 3 W RGB im Slave-Betrieb.

**Abmessung:** L = 254 mm; B = 180 mm; H = 110 mm

**Befestigungslöcher:** 4 x Ø 6 mm

## Qualities

The housing of the power supply unit is made of polystyrene. Safety class IP54 can only be provided if the assembly is done by experts. The power supply unit is configured for feeding max. 4 underwater floodlights 12 x 3 W monochrome or 12 x 3 W RGB operated as slaves or is configured for feeding max. 2 underwater floodlight 24 x 3 W monochrome or 24 x 3 W RGB operated as slaves.

**Dimension:** L = 254 mm; W = 180 mm; H = 110 mm

**Fixings holes:** 4 x Ø 6 mm

## Характеристики

Корпус из полистирола. Класс защиты IP54 обеспечивается только при компетентном монтаже. Блок питания предназначен для подключения 4-х монохромных или RGB подводных прожекторов 12 x 3 Вт или 2-х монохромных или RGB подводных прожекторов 24 x 3 Вт в режиме Slave.

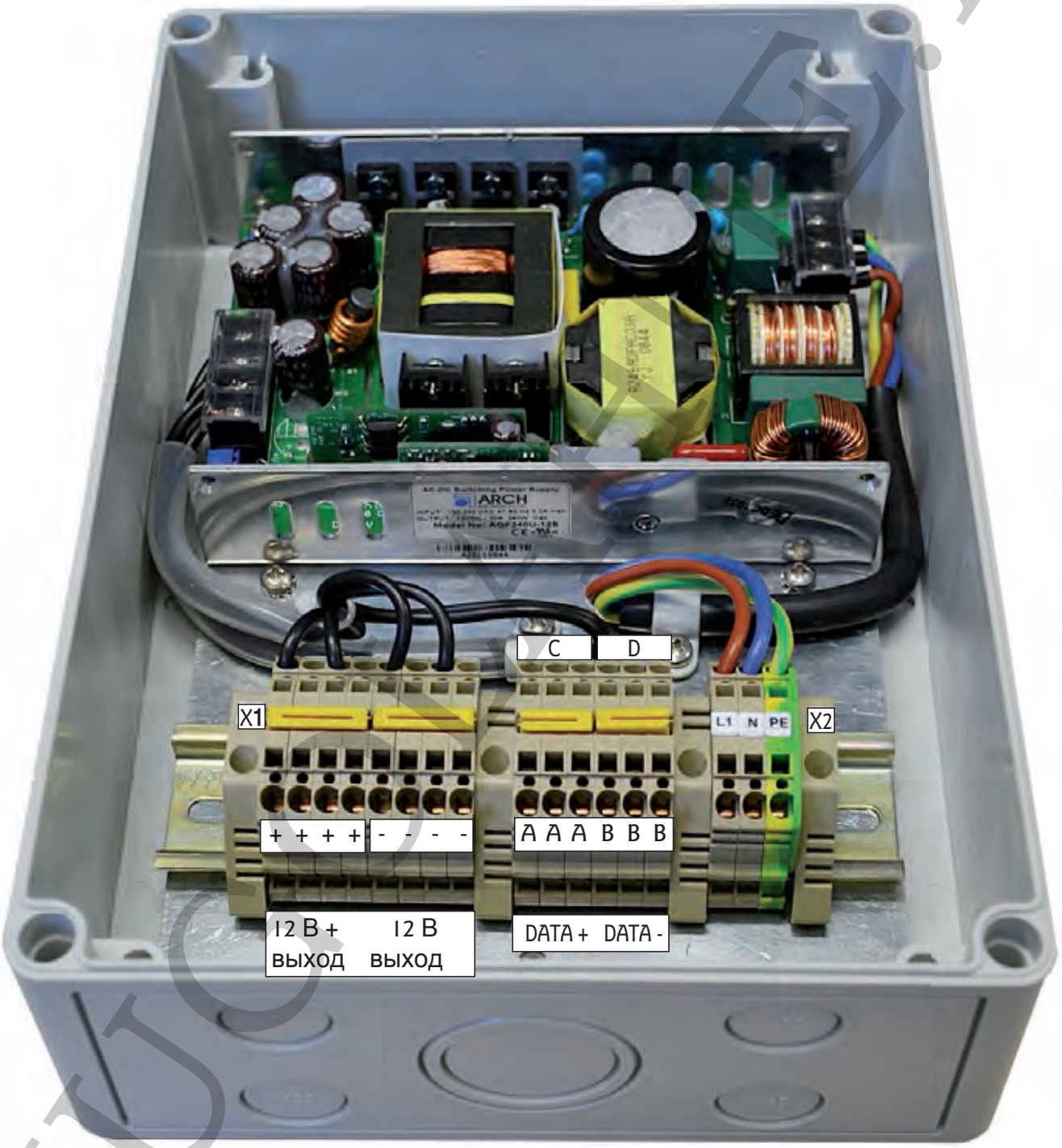
**Габариты:** L= 254 мм B = 180мм H = 110 мм

**Крепежные отверстия:** 4 xØ 6 мм

HUGOLAHME.RU

VitaLight®
a brand of Hugo Lahme GmbH

# Abbildung elektrischer Anschluss
# Illustration electrical connection
# Электроподключение




HUGOLAHME.RU

X1: Scheinwerferanschluss
floodlight connection
подключение прожектора

**monochrom / monochrome / монохромный**

X1: 12V DC + braun (zum Scheinwerfer)

12V DC + brown (to the floodlight)

12 В DC + коричневый (к прожектору)

12V DC - blau (zum Scheinwerfer)

12V DC - blue (to the floodlight)

12 В DC - синий (к прожектору)

X2: Netz 100/240V/AC
Main 100/240V/AC

Сеть 100/240 В/AC

**RGB / RGB / RGB**

X1: 12V DC + braun (zum Scheinwerfer)
12V DC + brown (to the floodlight)
12 В DC + коричневый (к прожектору)

12V DC - schwarz (zum Scheinwerfer)
12V DC - black (to the floodlight)
12 В DC - черный (к прожектору)

A = Data + blau / blue / синий

B = Data - grau / grey / серый

C = Eingang Data + vom Vorschaltgerät / Dimmer
Input Data + from ballast / dimmer
Входящие данные + с балласта/ диммер

D = Eingang Data - vom Vorschaltgerät / Dimmer
Input Data - from ballast / dimmer
Входящие данные - с балласта/ диммер

HUGOLAHME.RU